


POVEȘTI BILINGVE

ENGLEZĂ-ROMÂNĂ

The
Sleeping Beauty
in the Wood

Frumoasa
din Pădurea
Adormită

EDITURA
STEUA NORDULUI



Long time ago, there lived a king and queen who had no child. At last, after many years, they were blessed with a beautiful daughter. The entire kingdom was filled with happiness. The king decided to have a grand celebration and invited the seven fairies of the kingdom to it.



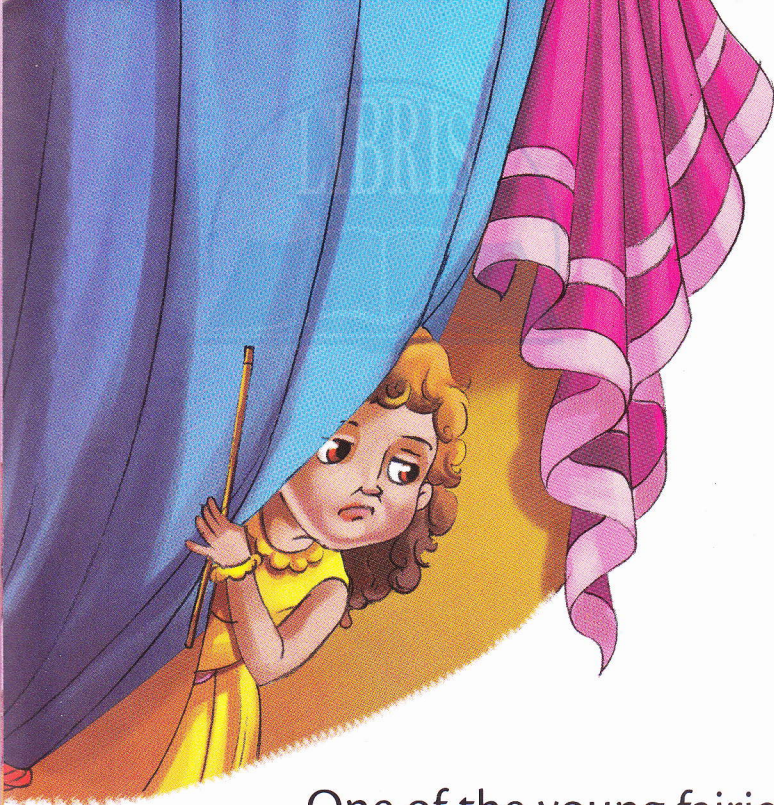
Demult, trăiau un rege și o regină ce nu aveau copii. În sfârșit, după mulți ani, fură binecuvântați cu o frumoasă fată. Întregul regat sărbătorea. Regele hotărî să invite cele șapte zâne ale regatului la sărbătoare.



At the celebrations, as they were enjoying a feast, there came an old fairy. She looked furious. Now, she had not been seen for fifty years. The king immediately tried to make amends. But the old fairy kept muttering under her breath.

În timpul serbărilor, în timp ce se ospătau, apărură o zână bătrână. Părea furioasă. Nu mai fusese văzută de 50 de ani. Regele încercă imediat să se revanșeze, dar zâna cea bătrână continua să mormăie.





One of the young fairies understood that the old fairy was up to some mischief. So, she kept behind as the other fairies blessed the princess. In her turn, the old fairy said, 'When sixteen, the princess will pierce her finger with a spindle and die.' All those assembled were horrified.

Una din zânele tinere înțelese că zâna bătrână era pusă pe rele. Așa că rămase la urmă în timp ce ce celelalte zâne o binecuvântau pe prințesă. La rândul ei, zâna cea bătrână spuse:

- La 16 ani, se va înțepa la mână cu un fus și va muri.

Toți cei prezenți încremeniră.

